

『靈樞·陰陽繫日月』에 對한 研究

魯鎮宇·陸相元*

又石大學校 韓醫科大學 原典醫史學教室

A study on the Yin-Yang Gei il-Wol(陰陽繫日月) of the Young Chu(靈樞)

This is the forty-one chapter's name of the Young Chu. It is based on the theory that human correspond to Sky. Extinction, growth, abundance, decline, principle of yin-yang, is referred in this chapter. It is referred that hands and feet of the human body correspond to the Sky, the Earth, the Sun and the Moon, too.

It can be divided two parts by contents.

In the first-fourth chapters, nature(the sky, the earth,, the sun and the moon) correspond to yin-yang of the human. It described that hands and feet's meridians of the human body are separated into yin-yang According to this principle and they correspond to 10 elements and 12 elements.

In the fifth chapter, It described that when meridians' Qi of the 3 yin 3 yang in hands and feet is flourish, don't acupuncture on it. It explain about yin-yang of the Sky and the earth, too.

Because contents are ancient and simple writing and different from current theory, it is difficult to understand completely. But I tried to understand original meaning as comparing with commentaries of many other specialists.

Key Words: Yin-Yang, sun and moon, hand and foot etc.

1. 緒 論

素』에는 卷五 「陰陽合篇」에, 『甲乙經』에는 卷五 「鍼灸禁忌」 第一上에, 『類經』에는 卷九 「

『陰陽繫日月』은 『靈樞』 第四十一에, 『太

* 전북완주군 삼례읍 후정리 우석대학교 한의과 대학 원전외사학교실 전화 063-290-1565

經絡類三十四·手足陰陽繫日月」에 나뉘어 編述되어 있다.

이 篇의 名稱은 천지자연과 사람의 陰陽이 서로 합치되어 足經은 月에 相應하고 手經은 日에 相應하기 때문에 陰陽繫日月이라 한 것이다.¹⁾

本篇의 主要內容을 살펴보면 第一章에서 第四章까지는 陰陽에 의거하여 天地日月과 인체의 經脈을 서로 배합시켰으며, 허리 위쪽은 하늘을 본받아 陽에 屬하고 해에 相應하고 허리 아래는 땅을 본받아 陰에 屬하고 달에 相應하기 때문에 다리에 있는 左右 十二經脈이 12월과 相應하여 十二支에 배합되고 열 손가락은 10일에 相應하여 手脈陰心包經을 제외한 左右 10經이 十干에 배합됨을 논술했다. 第五章에서는 治療할 때에 手足陰陽의 기운이 왕성할 때에는 그곳에 刺鍼하여 正氣를 損傷케 하지 말아야 하며, 手足陰陽을 四時五行의 순서에 따라서가 아니고 天地의 陰陽에 따라 배합하였음을 언급하였다.

이상과 같이 韓醫學의 주요사상인 天人相應說을 통해 인체의 手足과 天地日月을 陰陽에 따라 나누고 十干·十二支를 手足의 陰經과 陽經으로 배속시켜 四時陰陽 正氣의 소재에 따라 刺鍼을 금기해야 함에 대해 討論하였는데, 原文의 內容이 매우 간략하고 十二支와 十干的 배속이 지금과 달라 그 뜻을 납득하기가 어려워 이에 여러 版本을 검토하고 各家의 註釋을 比較하여 原文에 알맞은 註釋을 가려내어 이를 바탕으로 國譯함으로써 본래의 趣旨를 밝혀내고자 본 論文에 着手하였다.

1) 馬: 天與人之陰陽相合하되 而足經應月하고 手經應日 故로 名篇이라

II. 研究方法 및 資料

1. 研究方法

본 篇의 內容을 이해하기 쉽도록 原文을 內容別로 五章으로 나누고, 原文과 註釋에 懸吐를 하였으며, 校勘·字句解·較註·直譯·意譯·考察 및 結論의 順으로 研究하였다.

가. 原文의 底本은 聚珍倣宋版印本 『黃帝內經靈樞』로 하였다.

나. 任應秋의 『黃帝內經章句索引』, 張介賓의 『類經』, 河北醫學院의 『靈樞經校釋』을 參考하여 그 內容을 五章으로 나누었다.

다. 懸吐는 傳來의 方式을 基本으로 하고 가능한 現代화하였다.

라. 校勘은 「表一」의 文獻을 調査하였다.

마. 字句解는 各家의 註釋을 比較 參照하여 原文의 뜻에 가장 合當하다고 認定되는 訓을 選擇하였다.

바. 較註는 「表二」의 6種 研究資料의 註釋들을 같은 內容別로 모았으며, 그 가운데 가장 適合하다고 認定되거나 또는 異見의 對象이 되는 註를 國譯하고 '●'로 표시하였으며, 註釋의 原文들은 脚註處理하여 參考하도록 하였다.

사. 直譯은 原文의 文法에 充實하도록 하였다.

아. 意譯은 校勘의 考察에서 校正한 內容과 較註에서 確定한 註釋의 內容을 따라 含蓄된 意味까지도 敷衍하여 解釋하였다.

자. 本 研究에 사용한 各種 符號는 校勘에 '00', 字句解에 '(00)', 較註에 '[00]', 引用文獻에 '『00』', 文獻의 章節에 '『00』'等이며, 脚註는 '1), 2), 3), 4)·····'의 一連番號로

表記하였다.

2. 研究資料

番號	書名	略稱
1	黃帝內經太素	太素
2	黃帝鍼灸甲乙經	甲乙
3	類經	類經
4	張馬合編黃帝內經素問靈樞	合編
5	黃帝內經靈樞校注語譯	語譯
6	靈樞經校釋	校釋

〈表.一〉校勘 書名 및 略稱

番號	註釋家	時代	書目	略稱
1	楊上善	隋	黃帝內經太素	楊
2	馬蒔	明	黃帝內經靈樞注證發微	馬
3	張介賓	明	類經	景岳
4	張志聰	清	靈樞集注	張
5	黃元御	1756年	靈樞懸解	黃
6	楊維傑	1976年	黃帝內經靈樞譯解	譯解

〈表.二〉較註 書目 및 略稱

III. 本論

第一章 天地日月과 手足陰陽의 配屬

【原文】

黃帝曰 余聞天爲陽이오 地爲陰이며 日爲陽

이오 月爲陰이라하니 其合之于人은 奈何오

岐伯이 日腰以上爲天이오 腰以下爲地 故로 天爲陽이오 地爲陰이라 故로 足之十二經脈¹⁾은 以應十二月하고 月生於水 故로 在下者爲陰이오 手之十指는 以應十日하고 日主火²⁾ 故로 在上者爲陽이니이다

【校勘】

1) 故足之十二經脈 : 『太素』에는 '足之十二經脈'으로 되어 있고, 『校釋』에서 '故'字를 없애야 한다고 했다.

2) 日主火 : 『太素』에는 '日生於火'로 되어 있고, 『語譯』·『校釋』에서 모두 '日生於火'로 고쳐야 한다고 했다.

【較註】

〔1〕 余聞天爲陽地爲陰日爲陽月爲陰其合之于人奈何

楊·馬·張은 "이것은 사람의 陰陽이 天地의 陰陽에 合함을 말한 것이다. 陽의 기운이 쌓여 하늘이 되므로 하늘은 陽이오 陰의 기운이 쌓여 땅이 되므로 땅은 陰이며, 해는 陽의 정미한 것이므로 역법가가 날을 기록함에 이것으로써 하고 달은 陰의 정미한 것이므로 달을 기록함에 이것으로써 했다."¹⁾고 하였다.

〔2〕 腰以上爲天腰以下爲地故天爲陽地爲陰

馬·景岳·張은 "사람의 몸에서 허리 위쪽은

1) 楊: 夫人身陰陽은 應有多種하니 自有背腹上下陰陽하고 有藏府內外陰陽하고 有五藏雄雌陰陽하고 有身手足左右陰陽하고 有腰上下天地陰陽也라 ● 馬: 此는 言人身之陰陽이 合於天地陰陽也라 積陽爲天 故로 天爲陽이오 積陰爲地 故로 地爲陰이며 日爲陽之精而歷家紀日者以之오 月爲陰之精而歷家紀月者以之라 ○ 張: 積陽爲天이오 積陰爲地니 天地合氣를 命之曰人이라

하늘이요 허리 아래는 땅이니, 허리 위쪽이 하늘이면 몸에서 허리 위쪽에 있는 것은 陽에 屬하고, 허리 아래가 땅이면 허리 아래에 있는 것은 陰에 屬한다.2)고 하였다.

[3] 故足之十二經脈以應十二月月生於水故在下者爲陰

楊·馬·景岳·『譯解』은 “月은 陰이요 陰의 數는 6이니, 6은 가운데 수로 짝수이다. 2×6은 12이므로 한 해에 열두 달이 있어 달을 기록하기 위해 十二支를 만든 것이다. 발은 허리의 아래에 있으므로 陰에 屬하고 左右로 모두 12經이 있어서 열두 달에 相應한다.3)고 하였다.

[4] 手之十指以應十日日主火故在上者爲陽

楊·馬·景岳은 “손은 허리의 위쪽에 있고 손가락이 열 개이므로 10일과 相應하고, 매 달에 三旬이 있어 每旬을 10일로 계산하니 每旬으로 한 것은 바로 天干이 陽이기 때문이다. 대개 日이 火를 주관하고 火와 日은 다 陽이므로 손이 위쪽에 있어 陽이 相應하는 것이 마땅하다.4)고 하였다.

2) 馬: 人身에 腰以上爲天이요 腰以下爲地니 惟 腰以上爲天이면 則體在腰之上者는 屬陽也요 惟 腰以下爲地면 則體在腰之下者는 屬陰也라 ○ 景岳: 其合於人則腰以上爲天이요 腰以下爲地라 ○ 張: 故로 身半以上은 天氣主之하고 身半以下는 地氣主之라

3) 楊: 腰下爲地 故로 兩足에 各有三陰三陽하야 應十二月 故로 十二脈也라 人身左右가 隨是 一邊하니 卽有十二脈者 天地通取也라 月은 爲太陰之精이요 生水在地 故로 爲陰也라 ○ 馬: 足有三陽三陰하야 左右共十二經이니 則 與十二月로 而相應하고 正以十二月者는 十二支爲陰也라 蓋月生於水는 水與月이 皆爲陰이니 宜足之在下爲陰者應之也라 ● 景岳: 月爲 陰精 故로 月生於水라 月爲陰이요 陰數六이니 六者는 中數之偶也라 二六一十二 故로 歲有十二月而紀月者 所以作十二支也라 足在 腰之下 故로 屬陰而左右共十二經으로 所以應 十二月也라

【直譯】

黃帝 가라사대 내가 듣건대 하늘은 陽이고 땅은 陰이며 해는 陽이고 달은 陰이라 하니, 사람은 어떻게 相合합니까?

岐伯이 가로되 허리 이상은 하늘이고 허리 이하는 땅이므로 하늘은 陽이고 땅은 陰입니다. 그러므로 다리의 十二經脈은 十二月에 應하고 달은 水에서 생기므로 아래쪽에 있는 것은 陰이고, 손의 十指는 日에 應하고 해는 火를 주관하므로 위쪽에 있는 것은 陽이 됩니다.

第二章 十二支와 十二經脈의 配屬

【原文】

黃帝曰 合之于脈은 奈何요

岐伯이 曰寅者는 正月之生陽也¹⁾니 主左足之少陽하고 未者는 六月이니 主右足之少陽하며 卯者는 二月이니 主左足之太陽하고 午者는 五月이니 主右足之太陽하며 辰者는 三月이니 主左足之陽明하고 巳者는 四月이니 主右足之陽明하되 此는 兩陽이 合于前²⁾ 故로 曰陽明이요 申者는 七月之生陰也³⁾니 主右足之少陰하고 丑者는 十二月이니 主左足之少陰하며 酉者는 八月이니 主右足之太陰하고 子者는 十一月이니 主左足之太陰하며 戌者는 九月이니 主右足之厥

4) 楊: 日은 爲太陽之精이요 生火在天 故로 爲陽也라 ● 馬: 手者는 腰之上也요 手有十指 하니 則與十日로 而相應하고 每月之內有三旬 하야 每旬計十日이니 正以每旬者는 乃天干爲陽也라 蓋日主於火는 火與日이 皆爲陽이니 宜手之在上爲陽者應之也라 ○ 景岳: 日爲陽精 故로 日主火라 日爲陽이요 陽數五니 五者는 中數之奇也라 二五爲十 故로 旬有十日而 紀日者가 所以作十干也라 手在腰之上 故로 屬陽而左右共十指니 所以應十日也라

陰하고 亥者는 十月이니 主左足之厥陰하되 此는 兩陰이 交盡 故로 曰厥陰이라

【校 勘】

1) 正月之生陽也 : 『太素』에는 '正月生陽也'로 되어 있다.

2) 此兩陽合于前 : 『語譯』에서 '此兩陽合明'으로 고쳐야 한다고 했다.

3) 七月之生陰也 : 『太素』에는 '七月生陰也'로 되어 있다.

【較 註】

【1】 寅者正月之生陽也主左足之少陽未者六月主右足之少陽卯者二月主左足之太陽午者五月主右足之太陽辰者三月主左足之陽明巳者四月主右足之陽明此兩陽合于前故曰陽明

楊·馬는 "이것은 足의 十二經이 12월의 十二支에 合한 것으로 다 陰이 됨을 말한 것이다. 무릇 12월은 진실로 十二支에 屬하여 陰이 되나, 1월부터 6월까지는 陰中之陽이요 7월부터 12월까지는 陰中之陰이 된다. 다만 앞 6개월의 1·2·3월은 또한 陰中之少陽이므로 왼발의 三陽에 屬하고 4·5·6월은 陰中之太陽이므로 오른발의 三陽에 屬한다. 이로써 1월은 寅에서 月建하니 陽이 始生하여 왼발의 少陽을 주관하여 膽經의 脈氣가 屬한 곳이고, 6월은 未에서 月建하니 오른발의 少陽이 되어 양쪽 네 번째 발가락 위로 脈氣가 行한다. 2월은 卯에서 月建하니 왼발의 太陽을 주관하여 대개 적음으로부터 큼으로 가니 膀胱經의 脈氣가 屬한 곳이고, 5월은 午에서 月建하니 오른발의 太陽이 되어 양쪽 새끼발가락 바깥쪽으로 脈氣가 行한다. 3월은 辰에서 月建하니 왼발의 陽明을 주관하여 胃經의 脈氣가 屬한 곳이고,

4월은 巳에서 月建하니 오른발의 陽明이 되어 양쪽 두 번째 발가락에서 脈氣가 行한다. 또한 陽明의 뜻은 무엇을 말함인가? 바로 1·2·5·6월은 少陽과 太陽이 되고 3·4월이 그 가운데에 있으니, 저 두 陽이 그 앞에서 合朔하므로 陽明이라 한 것이다.¹⁾"고 하였고, 景岳은 "이것은 十二支가 陰이고 다리도 또한 陰이기 때문에 다리의 經脈이 12월에 應함을 말한 것이다. 그러나 한 해 중에 또한 上半年이 陽이므로 다리의 六陽에 合하고 下半年이 陰이므로 다리의 六陰에 合하는데 사람의 두 발도 또한 陰陽의 나뉘어 있는 즉 왼쪽이 陽이고 오른쪽이 陰이 되니, 上半年과 下半年의 陰陽으로써 사람의 두 발에 合하면 1·2·3은 陽中之陽이 되어 陽이 나아가므로 1월을 生陽이라 한

1) 楊: 從寅至未六辰爲陽이요 從申至丑六辰爲陰이니 十一月에 一陽生하고 十二月에 二陽生하고 正月에 三陽生하여 三陽已生에 能令萬物生起 故로 曰生陽이라 生物陽氣 1) 正月未大 故로 曰少陽이요 六月은 陽氣已少 故로 曰少陽이며 二月은 陽氣已大 故로 曰太陽이요 五月은 陽氣猶大 故로 曰太陽이며 三月四月은 二陽合明 故로 曰陽明也라 ● 馬: 此는 言足之十二經이 合十二月之十二支者는 以其皆爲陰也라 夫十二月은 固以屬十二支而爲陰矣라 然이나 自正月以至六月은 爲陰中之陽이요 自七月以至十二月은 爲陰中之陰이라 但前六月之正二三月은 又爲陰中之少陽 故로 屬左足之三陽하고 四五月은 爲陰中之太陽 故로 屬右足之三陽이라 是以로 正月은 建寅하니 爲陽之生하여 主左足之少陽하야 乃膽經脈氣所屬也요 六月은 建未하니 則爲右足之少陽하야 兩足第四指已上에 脈氣所行也라 二月은 建卯하니 主左足之太陽하야 蓋自少而之太하니 乃膀胱經脈氣所屬也요 五月은 建午하니 則爲右足之太陽하야 兩足小指外側에 脈氣所行也라 三月은 建辰하니 主左足之陽明하야 乃胃經脈氣所屬也요 四月은 建巳하니 則爲右足之陽明하야 兩足次指에 脈氣所行也라 且陽明之義는 謂何오 正以正二五六月은 爲少陽太陽而三四月은 居於其中이니 則彼兩陽이 合朔於其前 故로 曰陽明也라

것이다. 陽이 왼쪽에서 먼저하고 오른쪽을 뒤로하므로 1월은 왼발의 少陽을 주관하고 2월은 왼발의 太陽을 주관하고 3월은 왼발의 陽明을 주관한다. 4·5·6월은 陽中之陰이 되어 陽이 점차 물러가고 陰이 점차 생기므로 4월은 오른발의 陽明을 주관하고 5월은 오른발의 太陽을 주관하고 6월은 오른발의 少陽을 주관한다. 그러나 한 해의 陽이 上半年의 辰巳 두 달에 모이니, 이는 두 陽이 앞에서 승한 것이므로 陽明이라 한 것이다. 陽明은 陽의 盛함이 至極함을 말한 것이다.2)”고 하였고, 『譯解』에서 “寅은 十二支의 하나이니, 옛 사람이 12개의 地支로 그 앞뒤 순서를 따져 寅字로부터 시작하여 12개월로 分配하여 月建을 삼았는데, (이것이) 1개월의 부호가 된다. 바로 정월은 寅이고 2월은 卯고 3월은 辰이고 4월은 巳고 5월은 午고 6월은 未고 7월은 申이고 8월은 酉고 9월은 戌이고 10월은 亥고 11월은 子고 12월은 丑이다. 이것은 옛 사람이 斗柄이 가리키는 方位를 관찰하여 결정되었던 것이다. 북두칠성 중에서 첫 번째 별을 魁라 하고 다섯 번째 별을 衡이라 하고 일곱 번째 별을 杓라 하는데, 저 세 별이 매년 정월의 黃昏 때

에 杓가 寅의 방향을 가리키며 夜半에 衡이 寅의 방향을 가리키며 平旦에 魁星이 寅의 방향을 가리키고 2월에 이르러서는 같이 卯의 방향을 가리키고 3월에는 辰의 방향을 가리키니, 그 나머지도 각 달마다 똑같이 유추할 수 있다.3)”고 하였다.

〔3〕 申者七月之生陰也主右足之少陰丑者十二月主左足之少陰酉者八月主右足之太陰子者十一月主左足之太陰戌者九月主右足之厥陰亥者十月主左足之厥陰此兩陰交盡故曰厥陰

楊·馬·景岳은 “7·8·9월은 陰中之陰이니 陰이 나아가므로 7월을 生陰이라 한 것이요 陰이 오른쪽에서 먼저하고 왼쪽을 뒤로하므로 7월은 오른발의 少陰을 주관하고 8월은 太陰을 주관하고 9월은 厥陰을 주관한다. 10·11·12월은 陰中之陽이니 陰이 점차 물러가고 陽이 점차 생겨나므로 10월은 왼발의 厥陰을 주관하고 11월은 太陰을 주관하고 12월은 少陰을 주관한다. 그러나 한 해의 陰이 下半年의 戌亥 두 달에 만나는데 이는 두 陰이 사귀어 끝나므로 厥陰이라 한 것이다. 厥은 다함이니 陰이 極盡한 것이다. 이는 한 해의 陰陽 盛衰를 總計한 것으로 정월은 6월과 승하고 2월은 5월과 승하고 3월은 4월과 승하는데 陽明은 앞에서 승한 것이요, 7월은 12월과 승하고

2) 景岳: 此는 言十二支爲陰이오 足亦爲陰 故로 足經以應十二月也라 然이나 一歲之中에 又以上半年爲陽 故로 合於足之六陽하고 下半年爲陰 故로 合於足之六陰이라 人之兩足도 亦有陰陽之分則左爲陽이오 右爲陰이니 以上下半年之陰陽으로 而合於人之兩足이던 則正二三爲陽中之陽하야 陽之進也 故로 正月謂之生陽이라 陽先於左而後於右 故로 正月은 主左足之少陽하고 二月은 主左足之太陽하고 三月은 主左足之陽明이라 四五六은 爲陽中之陰하야 陽漸退하고 陰漸生也 故로 四月은 主右足之陽明하고 五月은 主右足之太陽하고 六月은 主右足之少陽이라 然則一歲之陽이 會於上半年之辰巳兩月이니 是爲兩陽合於前 故로 曰陽明이라 陽明者는 言陽盛之極也라

3) 譯解: 寅은 是十二支之一이니 古人이 將十二個地支로 按其先後順序하야 從寅字開始하야 分配於十二個月하야 稱爲月建하니 作爲每一個月份의符號라 卽正月寅 二月卯 三月辰 四月巳 五月午 六月未 七月申 八月酉 九月戌 十月亥 十一月子 十二月丑이라 這是古人從觀察斗綱所指的方位定出來的이라 因爲由七星組成的北斗의 其中的第一星名魁요 第五星名衡이오 第七星名杓니 這三顆星이 在每年正月的黃昏時候에 杓是指向寅位하야 夜半時에 衡是指向寅位하야 平旦時에 魁星指向寅位하고 到了二月則同樣的分別指向卯位하고 三月指向辰位하니 其餘各月은 均以此類推라

8월은 11월과 습하고 9월은 10월과 습하는데 厥陰은 뒤에서 습한 것이므로 六氣에서 厥陰이 風木을 주관하고 陽明이 燥金을 주관한다고 한 것과는 같지 않다.⁴⁾”고 하였다.

【直譯】

黃帝 가라사대 經脈에 어떻게 相습합니까?

岐伯이 가로되 寅은 1월로 陽을 생하니 왼 발의 少陽을 주관하고, 未는 6월이니 오른발의

少陽을 주관하며, 卯는 2월이니 왼발의 太陽을 주관하고, 午는 5월이니 오른발의 太陽을 주관하며, 辰은 3월이니 왼발의 陽明을 주관하고, 巳는 4월이니 오른발의 陽明을 주관하는데, 이는 두 陽이 앞에서 습하므로 陽明이라 말한 것이요, 申은 7월로 陰을 생하니 오른발의 少陰을 주관하고, 丑은 12월이니 왼발의 少陰을 주관하며, 酉는 8월이니 오른발의 太陰을 주관하고, 子는 11월이니 왼발의 太陰을 주관하며, 戌은 9월이니 오른발의 厥陰을 주관하고, 亥는 10월이니 왼발의 厥陰을 주관하는데, 이는 두 陰의 交會가 (여기서) 다하므로 厥陰이라 한 것입니다.

- 4) 楊: 五月에 一陰生하고 六月에 二陰生하고 七月에 三陰生하여 三陰已生에 能令萬物始衰 故로 曰生陰이라 生物陰氣 七月尙少 故로 曰少陰이오 十二月은 陰氣已衰 故로 曰少陰이며 八月은 陰氣已大 故로 曰太陰이오 十一月은 陰氣猶大 故로 曰太陰이며 九月十月은 二陰交盡 故로 曰厥陰이라 厥은 盡也라 ○ 馬: 其後七月八月九月은 爲陰中之陰 故로 屬右足之三陰하고 十月十一月十二月은 爲陰盡 陽生 故로 屬左足之三陰이라 是以 七月은 建申하니 爲陰之生하여 主右足之少陰하여 乃腎經脈氣所行也요 十二月은 建丑하니 則爲左足之少陰하여 兩足心出內踝已上脈氣所行也라 八月은 建酉하니 主右足之太陰하여 乃脾經脈氣所行也요 十一月은 建子하니 則爲左足之太陰하여 兩足大指內側已上脈氣所行也라 九月은 建戌하니 主右足之厥陰하여 乃肝經脈氣所行也요 十月은 建亥하니 則爲左足之厥陰하여 兩足大指外側已上脈氣所行也라 且厥陰之義는 謂何오 厥者는 盡也니 正以七月八月은 爲陰之初生이오 而十一月十二月은 爲陽之初生이로 惟九十月은 則爲陰之盡 故로 曰厥陰也라 ● 景岳: 七八九는 爲陰中之陰이니 陰之進也 故로 七月謂之生陰이오 陰先於右而後於左라 故로 七月은 主右足之少陰하고 八月은 主右足之太陰하고 九月은 主右足之厥陰이라 十月十一月十二月은 爲陰中之陽이니 陰漸退하고 陽漸生也 故로 十月은 主左足之厥陰하고 十一月은 主左足之太陰하고 十二月은 主左足之少陰이라 然則一歲之陰이 會於下半年之戌亥兩月이니 是爲兩陰交盡 故로 曰厥陰이라 厥者는 盡也니 陰極於是也라 此는 總計一歲陰陽之盛衰 故로 正與六合하고 二與五合하고 三與四合而陽明合於前也요 七與十二合하고 八與十一合하고 九與十合而厥陰合於後也니 非如六氣厥陰主風木과 陽明主燥金者之謂라

第三章 十干과 左右手의 配屬

【原文】

甲主左手之少陽하고 己主右手之少陽하며 乙主左手之太陽하고 戊主右手之太陽하며 丙主左手之陽明¹⁾하고 丁主右手之陽明하니 此는 兩火⁽¹⁾并合 故로 爲陽明이오 庚主右手之少陰하고 癸主左手之少陰하며 辛主右手之太陰하고 壬主左手之太陰이라

【校勘】

1) 丙主左手之陽明 : 『太素』에는 '景主左手之陽明'으로 되어 있다.

【字句解】

(1) 兩火: 太陽과 少陽을 말한다.

【較註】

[1] 甲主左手之少陽己主右手之少陽乙主左手之太陽戊主右手之太陽丙主左手之陽明丁主右手

之陽明此兩火并合故爲陽明

楊은 “甲乙景丁戊己는 手經의 陽干이요 庚辛壬癸는 手經의 陰干이다. 甲己가 少陽이 되는 것은 春氣가 正月에 浮越하므로 少陽이라 한 것이요 己는 여름에 陽氣가 장차 衰해지므로 少陽이라 한 것이며, 甲은 동쪽에 있으므로 왼쪽이요 己는 가운데에 있으므로 오른쪽이 된다. 乙戊가 手太陽이 되는 것은 乙이 2월이니 陽氣가 이미 커졌으므로 太陽이라 한 것이요 戊는 여름에 陽氣가 盛하므로 太陽이라 한 것이며, 乙은 동쪽에 있고 戊는 가운데에 있으므로 左右가 있는 것이다. 景丁이 陽明이 되는 것은 景이 5월이요 丁은 6월이니 다 南方의 火가 되며, 두 火가 合明하므로 陽明이라 한 것이다.1)”고 하였고, 馬·景岳은 “이것은 열 손가락이 10일의 十干에 配合한 것은 다 陽이 되기 때문임을 말한 것이다. 무릇 十日은 진실로 十干으로써 陽이 되지만, 甲으로부터 己까지는 陽中の 陽이 되고 庚으로부터 癸까지는 陽中の 陰이 되므로 甲日은 왼손의 少陽을 주관하여 三焦經의 脈氣가 行하는 곳이고, 己日은 오른손의 少陽에 屬하여 양손 네 번째 손가락 바깥쪽 위로 脈氣가 行한다. 乙日은 왼손의 太陽을 주관하여 작음으로부터 큼으로 가서 小腸經의 脈氣가 行하는 곳이고, 戊日은 오른손의 太陽에 屬하여 양손 새끼손가락 바깥쪽 위

1) 楊: 甲乙景丁戊己는 爲手之陽也요 庚辛壬癸는 爲手之陰也라 甲己爲少陽者는 春氣浮於正月 故로 曰少陽이요 己爲夏陽將衰 故로 曰少陽이며 甲在東方 故로 爲左也요 己在中宮 故로 爲右也라 乙戊爲手太陽者는 乙爲二月이니 陽氣已大 故로 曰太陽이요 戊夏陽盛 故로 爲太陽이며 乙在東方하고 戊在中宮 故로 有左右也라 景丁爲陽明者는 景爲五月이요 丁爲六月이니 皆是南方火也며 二火合明 故로 曰陽明也라

로 脈氣가 行한다. 丙日은 왼손의 陽明을 주관하여 大腸經의 脈氣가 行하는 곳이고, 丁日은 오른손의 陽明에 屬하여 양손 둘째손가락 위로 脈氣가 行한다. 이른바 陽明은 少陽과 太陽의 두 火가 并合한 것이다.2)”고 하였고, 張은 “太陽은 해를 주관하고 少陽은 火를 주관하므로 두 火가 并合하여 陽明이 된다. 陽明은 離明의 형상이니 밝음 둘이 離를 짓는지라 연고로 두 火가 並合하고 두 陽이 合陽하여 陽明이 된다. 手少陰君火가 해를 주관하고 手太陰肺金이 하늘을 주관하므로 手十指에 應하니 이것은 陽 가운데에 다시 陰이 있는 것이다.3)”고 하였다.

[2] 庚主右手之少陰癸主左手之少陰辛主右手之太陰壬主左手之太陰

楊은 “庚癸가 少陰이 되는 것은 十二辰이 땅

2) 馬: 此는 言手之十指合十日之十干者는 以其皆爲陽也라 夫十日은 固以其十干而爲陽矣然이나 自甲至己는 爲陽中之陽이요 而自庚至癸는 爲陽中之陰이라 是이로 甲日은 主左手之少陽하야 乃三焦經脈氣所行也요 而已日은 則屬右手之少陽하야 兩手第四指外側已上에 脈氣所行也라 乙日은 主左手之太陽하야 以自少之太하야 乃小腸經脈氣所行也요 而戊日은 則屬右手之太陽하야 兩手小指外側已上에 脈氣所行也라 丙日은 主左手之陽明하야 乃大腸經脈氣所行也요 而丁日은 則屬右手之陽明하야 兩手次指已上에 脈氣所行也라 所謂陽明者는 以少太二陽之火并合也라 ○ 景岳: 此는 言十干爲陽이요 手亦爲陽 故로 手經以應十日也라 十日之中에 居前者는 木火土爲陽이요 居後者는 金水爲陰이요 陽以應陽經하고 陰以應陰經하니 亦如足之與月也라 故로 甲主左手之少陽하고 乙主左手之太陽하고 丙主左手之陽明하며 己主右手之少陽하고 戊主右手之太陽하고 丁主右手之陽明이라 十干之火在於丙丁하니 此兩火并合 故로 爲陽明也라

3) 張: 太陽主日하고 少陽主火 故로 兩火并合하야 是爲陽明이라 陽明者는 離明之象也니 明兩作離 故로 兩火並合하고 兩陽合陽하야 是爲陽明이라 手少陰君火主日하고 手太陰肺金主天 故로 應手之十指하니 此는 陽中有陰也라

이 되고 十干이 하늘이 되지만, 하늘 가운데에 다시 陰陽이 있으므로 甲乙 등의 六干은 陽이 되고 庚辛 등의 四干은 陰이 되기 때문이다. 庚은 7월로 申이니 陰氣가 아직 크지 아니하므로 少陰이라 한 것이요, 癸는 12월로 丑이니 陰氣가 장차 끊어지므로 少陰이라 한 것이다. 辛壬이 太陰이 되는 것은 辛이 8월로 酉니 陰氣가 이미 커졌으므로 太陰이라 한 것이요, 壬은 11월로 子니 陰氣가 盛大하므로 太陰이라 한 것이다. 心主厥陰의 脈은 정히 心脈이 아니니, 十干외에 따로 주관하는 것이 없다.4)”고 하였고, 馬·景岳은 “己 이후는 庚辛壬癸니 모두 金과 水로 陰이 되므로 庚은 오른손의 少陰을 주관하고 辛은 오른손의 太陰을 주관하며 癸는 왼손의 少陰을 주관하고 壬은 왼손의 太陰을 주관한다. 다만 足經에서 厥陰만을 말하고 手經에서 언급하지 않은 것은 대개 다리는 일년으로써 말하니 일년의 기운에 六氣가 있지만 손은 열흘로써 말하니 열흘에 오직 五行이 있을 뿐이요, 또 手厥陰은 心包絡이니 그 臟이 心에 붙어 있으므로 말하지 않았을 따름이다.5)”고 하였다.

- 4) 楊: 庚癸爲少陰者는 十二辰爲地요 十幹爲天이로대 天中更有陰陽 故로 甲乙等六爲陽이오 庚辛等四爲陰이라 庚爲七月申이니 陰氣未大故로 曰少陰이오 癸爲十二月丑이니 陰氣將終故로 曰少陰이라 辛壬爲太陰者는 辛爲八月酉니 陰氣已大 故로 曰太陰이오 壬爲十一月子니 陰氣盛大 故로 曰太陰이라 心主厥陰之脈은 非正心脈이니 於十幹外에 無所主也라
- 5) 馬: 庚日은 主右手之少陰하야 乃心經脈氣所行也요 而癸日은 則屬左手之少陰하야 兩手小指內廉已上에 脈氣所行也라 辛日은 主右手之太陰하야 乃肺經脈氣所行也요 而壬日은 則屬左手之太陰하야 兩手大指內側已上에 脈氣所行也라 自壬至丙은 皆屬左手하고 自丁至辛은 皆屬右手하니 手之十指所屬者如此라 ● 景岳: 自己以後는 則庚辛壬癸니 俱金水爲陰 故로 庚主右手之少陰하고 辛主右手之太陰하며

【直譯】

甲은 왼손의 少陽을 주관하고 己는 오른손의 少陽을 주관하며, 乙은 왼손의 太陽을 주관하고 戊는 오른손의 太陽을 주관하며, 丙은 왼손의 陽明을 주관하고 丁은 오른손의 陽明을 주관하니 이는 두 火가 并合하므로 陽明인 것이요, 庚은 오른손의 少陰을 주관하고 癸는 왼손의 少陰을 주관하며, 辛은 오른손의 太陰을 주관하고 壬은 왼손의 太陰을 주관합니다.

第四章 手足과 五臟의 陰陽配屬

【原文】

故로 足之陽者는 陰中之少陽也요 足之陰者는 陰中之太陰也며 手之陽者는 陽中之太陽也요 手之陰者는 陽中之少陰也며 腰以上者는 爲陽이오 腰以下者는 爲陰이라 其於五藏에 心은 爲陽中之太陽이오 肺는 爲陽中之少陰이오 肝는 爲陰中之少陽이오 脾는 爲陰中之至陰이오 腎은 爲陰中之太陰이니이다

【較註】

〔1〕 故足之陽者陰中之少陽也足之陰者陰中之太陰也手之陽者陽中之太陽也手之陰者陽中之少陰也腰以上者爲陽腰以下者爲陰

楊·馬·景岳·張은 “이것은 위 글의 手足이 所屬한 干支와 左右에 각기 陰陽太少의 의미가 있고 사람의 五臟에 있어서도 또한 陰陽太少의 의미가 있음을 결론한 것이다. 다리의 十二經脈이 12월의 十二支에 相應하는 것을 보면 1

癸主左手之少陰하고 壬主左手之太陰이라 第足言厥陰而手不言者는 蓋足以歲言하니 歲氣有六하되 手以旬言하니 旬惟五行而已요 且手厥陰者는 心包絡也니 其藏附心 故로 不言耳라

월은 왼발의 少陽이고 2월은 왼발의 太陽이고 3월은 왼발의 陽明이고 4월은 오른발의 陽明이고 5월은 오른발의 太陽이고 6월은 오른발의 少陽이니, 이는 다리에 屬한 陽經은 다리가 본래 陰이지만 陽經에 屬하므로 陰中之 少陽이 되며, 7월은 오른발의 少陰이고 8월은 오른발의 太陰이고 9월은 오른발의 厥陰이고 10월은 왼발의 厥陰이고 11월은 왼발의 太陰이고 12월은 왼발의 少陰이니, 이는 다리에 屬한 陰經은 다리가 본래 陰이고 陰經에 屬하므로 陰中之 太陰이 된다. 위 글의 손가락이 10일의 十干에 相應하는 것을 보면 甲은 왼손의 少陽을 주관하고 己는 오른손의 少陽을 주관하며 乙은 왼손의 太陽을 주관하고 戊는 오른손의 太陽을 주관하며 丙은 왼손의 陽明을 주관하고 丁은 오른손의 陽明을 주관하니, 이는 손에 屬한 陽經은 손이 본래 陽이고 陽經에 屬하므로 陽中之 太陽이 되며, 庚은 오른손의 少陰을 주관하고 癸는 왼손의 少陰을 주관하며 辛은 오른손의 太陰을 주관하고 壬은 왼손의 太陰을 주관하니, 이는 손에 屬한 陰經은 손이 본래 陽이지만 陰經에 屬하므로 陽中之 少陰이 된다. 손이 비록 허리의 위쪽에 있으나 손만이 아니라 허리 위에 있는 것은 다 陽이 되고, 다리가 비록 허리 아래에 있으나 다리만이 아니라 허리 아래에 있는 것은 다 陰이 된다.1)”고 하였다.

1) 楊: 足은 爲陰也로대 足之有陽이 陰中少也요 足之有陰이 陰中大也라 手之六陰은 乃是腰以上陽中之陰이니 陽大陰少 故로 曰少陰이라 此는 上下陰陽也라 ● 馬: 此는 結上文手足所屬之干支左右에 各有陰陽少太之義하고 至於在人之五臟하야도 亦有陰陽少太之義也라 夫由足之十二經脈이 應十二月之十二支者로 觀之면 則正月은 左足少陽이오 二月은 左足太陽이오 三月은 左足陽明이오 四月은 右足陽明이오 五月은 右足太陽이오 六月은 右足少陽이니 則是足之屬陽經者는 正以足本爲陰而陽經屬焉이니 乃陰中之少陽也며 七月은 右

[2] 其於五藏也心爲陽中之太陽肺爲陽中之少陰肝爲陰中之少陽脾爲陰中之至陰腎爲陰中之太陰

楊·馬·景岳·張은 “이는 五臟의 陰陽을 말한 것이다. 心肺는 橫膈 위에 있어 陽이 되고 肝脾腎은 橫膈 아래에 있어 陰이 된다. 따라서 陽의 臟器는 呼하니 心과 肺가 되고, 陰의 臟器는 吸하니 脾와 腎이 된다. 心과 肺가 다 陽이지만 心은 火에 屬하므로 陽中之 太陽이 되고, 肺는 金에 屬하므로 陽中之 少陰이 된다. 세 臟器가 橫膈 아래에 있어 陰이 되는데, 肝臟이 木에 屬하므로 陰中之 少陽이 되고 脾는 橫膈 아래에 있어 土에 屬하고 腎이 아래에 있

足少陰이오 八月은 右足太陰이오 九月은 右足厥陰이오 十月은 左足厥陰이오 十一月은 左足太陰이오 十二月은 左足少陰이니 則是足之屬陰經者는 正以足本爲陰而陰經屬焉이니 乃陰中之太陰也라 由上文手之十指應十日之十干者로 觀之면 則甲主左手之少陽하고 己主右手之少陽하며 乙主左手之太陽하고 戊主右手之太陽하며 丙主左手之陽明하고 丁主右手之陽明하니 則是手之屬陽經者는 正以手本爲陽而陽經屬焉이니 乃陽中之太陽也며 庚主右手之少陰하고 癸主左手之少陰하며 辛主右手之太陰하고 壬主左手之太陰하니 則是手之屬陰經者는 正以手本爲陽而陰經屬焉이니 乃陽中之少陰也라 夫曰手者 雖腰以上이나 而凡腰以上者는 不止於手니 皆爲陽也요 夫曰足者 雖腰以下나 而凡腰以下者는 不止於足이니 皆爲陰也라 ○ 景岳: 此는 卽兩儀四象之道니 陰中無太陽하고 陽中無太陰이라 故로 足爲陰이로대 而陰中之陽은 惟少陽耳요 陰中之陰은 則太陰也며 手爲陽이로대 陽中之陰은 惟少陰耳요 陽中之陽則太陽也라 故로 以腰之上下로 分陰陽하야 而手配十干하고 足配十二支하면 而三陰三陽에 各有所屬焉이니 可見腰以上者는 陽中亦有陰하고 腰以下者는 陰中亦有陽也라 ○ 張: 此는 論手足之陰陽에 而陰中有陽하고 陽中有陰也라 上節엔 論太少之陰陽이 分於左右하고 此엔 論太少之陰陽이 位於上下하니 蓋陰陽氣交於六合之內者也라 腰以上者爲陽이오 腰以下者爲陰이니 此는 陰陽之定位요 手經有陰하고 足經有陽하야 乃上下之氣交也라

으므로 陰中之 至陰이 되고 腎은 아래에 있어 水에 屬하므로 陰中之 太陰이 된다.²⁾”고 하였다.

【直譯】

따라서 足의 陽은 陰中之 少陽이요 足의 陰은 陰中之 太陰이며, 手의 陽은 陽中之 太陽이요 手의 陰은 陽中之 少陰이며, 腰以上은 陽이요 腰以下는 陰입니다. 그것이 五藏에서는 心이 陽中之 太陽이요 肺는 陽中之 少陰이요 肝은 陰中之 少陽이요 脾는 陰中之 至陰이요 腎은 陰中之 太陰입니다.

- 2) 楊: 此는 爲五藏陰陽이라 心肺는 居膈以上爲陽이요 肝脾胃는 居膈以下爲陰이라 故로 陽者呼하니 心與肺也요 陰者吸하니 脾與腎也이라 心肺俱陽이로대 心以屬火 故로 爲陽中太陽也요 心肺俱陽이로대 肺以屬金 故로 爲陽中少陰也라 三藏이 居膈以下爲陰이로대 肝藏屬木 故로 爲陰中少陽也요 脾在膈下屬土하고 耳以居下 故로 爲陰中至陰이요 腎下屬水 故로 爲陰中之太陰也라 ○ 馬: 其在內之五臟도 亦然이라 心肺居膈之上하야 本爲陽也나 然이나 心爲牡臟이니 爲陽中之太陽이요 肺爲牝臟이니 爲陽中之少陰이라 脾肝腎居膈之下하야 本爲陰也나 然이나 肝爲牡臟이니 爲陰中之少陽이요 脾爲牝臟이니 爲陰中之至陰이요 腎爲牝臟이니 爲陰中之太陰이라 蓋以陰陽之大義는 陰中有陽하고 陽中有陰하며 陰中有太有少하고 陽中有太有少라 故로 分之爲陰陽者는 其妙有如是夫인저 ○ 景岳: 五藏은 以心肺爲陽 故로 居膈上而屬手經하고 肝脾胃爲陰 故로 居膈下而屬足經이라 然이나 陰陽之中에 又有陰陽之分하니 亦如上節足手之義라 故로 金匱眞言論에 曰陽中之陽은 心也요 陽中之陰은 肺也요 陰中之陰은 腎也요 陰中之陽은 肝也요 陰中之至陰은 脾也라하니 義與此同이라 ○ 張: 夫心屬火而應日 故로 爲陽中之太陽이요 肺居高而屬金 故로 爲陽中之少陰이요 肝居下而屬木 故로 爲陰中之少陽이요 腎居下而屬水 故로 爲陰中之太陰이요 脾位中央而主坤土 故로 爲陰中之至陰이니 五臟爲陰로대 而 陰中有陽也라

第五章 手足陰陽의 刺法

【原文】

黃帝曰 以治奈何¹⁾오

岐伯이 曰正月二月三月은 人氣在左하니 無刺左足之陽하고 四月五月六月은 人氣在右하니 無刺右足之陽하며 七月八月九月은 人氣在右하니 無刺右足之陰하고 十月十一月十二月은 人氣在左하니 無刺左足之陰이니이다

黃帝曰 五行에 以東方甲乙木王⁽¹⁾春⁽²⁾하니 春者는 蒼色이요 主肝⁽³⁾하고 肝者는 足厥陰也⁽⁴⁾어늘 今乃以甲爲左手之少陽⁽⁵⁾하야 不合于數하니 何也오

岐伯이 曰此는 天地之陰陽也요 非四時五行之以次行也라 且夫陰陽者⁽⁶⁾는 有名而無形 故로 數之可十이요 離⁽²⁾之可百이요 散⁽³⁾之可千⁽⁷⁾이오 推之可萬이라하니 此之謂也니이다

【校勘】

- 1) 以治奈何 : 『太素』·『類經』에는 모두 '以治之奈何'로 되어 있다.
- 2) 以東方甲乙木王春 : 『太素』·『合編』에는 모두 '以東方爲甲乙木主春'으로 되어 있고, 『類經』에는 '以東方爲甲乙木王春'으로 되어 있다.
- 3) 蒼色主肝 : 『太素』에는 '蒼色有肝'으로 되어 있다.
- 4) 足厥陰也 : 『太素』에는 '主足厥陰也'로 되어 있다.
- 5) 今乃以甲爲左手之少陽 : 『太素』에는 '今乃以甲爲左手少陽'으로 되어 있다.
- 6) 且夫陰陽者 : 『太素』에는 '且夫陰陽之者'로 되어 있다.

7) 離之可百散之可千 : 『合編』에는 '推之可百數之可千'으로 되어 있다.

【字句解】

- (1) 王: 盛也, 왕성할 왕. 旺字와 같은 글자다.
- (2) 離: 拆也, 흩어질 이.
- (3) 散: 分也, 흩을 산.

【較註】

〔1〕 正月二月三月人氣在左無刺左足之陽四月五月六月人氣在右無刺右足之陽七月八月九月人氣在右無刺右足之陰十月十一月十二月人氣在左無刺左足之陰

楊·馬·景岳·張은 "사람의 기운이 있는 곳을 刺鍼하지 말아야 하는 것은 그 왕성한 기운을 손상시킬까 두렵기 때문이다. 1월에는 왼발의 少陽에 있고 2월에는 왼발의 太陽에 있고 3월에는 왼발의 陽明에 있으니 刺鍼함에 마땅히 禁忌해야 할 곳이다. 4월에는 오른발의 陽明에 있고 5월에는 오른발의 太陽에 있고 6월에는 오른발의 少陽에 있으니 마땅히 禁忌해야 할 곳이다. 7월에는 오른발의 少陰에 있고 8월에는 오른발의 太陰에 있고 9월에는 오른발의 厥陰에 있으니 모두 마땅히 刺鍼을 禁忌해야 한다. 10월에는 왼발의 厥陰에 있고 11월에는 왼발의 太陰에 있고 12월에는 왼발의 少陰에 있으니 모두 마땅히 禁忌해야 한다. 내가 생각건대 本篇에서 다만 사람의 기운이 발에 있음에 刺鍼을 禁忌해야 한다 말하고 손에 대해 말하지 않은 것은 대개 발의 十二支를 말하면 손의 十干을 類推할 수 있기 때문이다. 따라서 甲乙丙에는 왼손의 少陽과 太陽과 陽明에 있고 己戊丁에는 오른손의 少陽과 太陽과 陽明

에 있고 庚辛에는 오른손의 少陰과 太陰에 있고 癸壬에는 왼손의 少陰과 太陰에 있으니 모두 刺鍼해서는 안 된다.1)"고 하였다.

〔2〕 五行以東方甲乙木王春春者蒼色主肝肝者

1) 楊: 春之三月은 人三陽氣在左足王處 故로 不可刺也요 夏之三月은 人三陽氣在右足王處 故로 不可刺也요 秋之三月은 人三陰氣在左足王處 故로 不可刺也라 ○ 馬: 此는 言足之十二經이 應十二月하되 其左右足에 各有陰陽所屬하니 刺之者는 當知所慎也라 正月二月三月은 人氣在左足之少陽太陽陽明 故로 用鍼者는 無刺左足之三陽經也라 四月五月六月은 人氣在右足之陽明太陽少陽 故로 用鍼者는 無刺右足之三陽經也라 七月八月九月은 人氣在右足之少陰太陰厥陰 故로 用鍼者는 無刺右足之三陰經也라 十月十一月十二月은 人氣在左足之厥陰太陰少陰 故로 用鍼者는 無刺左足之三陰經也라 夫足之十二經은 當知慎刺於十二月者如此니 則甲乙丙日에 不可以刺左手之少陽太陽陽明하고 丁戊己日에 不可以刺右手之陽明太陽少陽하고 庚辛日에 不可以刺右手之少陰太陰하고 壬癸日에 不可以刺左手之太陰少陰者를 可類推矣라 ● 景岳: 人氣所在을 不可以刺는 恐傷其王氣也라 正月엔 在左足之少陽하고 二月엔 在左足之太陽하고 三月엔 在左足之陽明하니 刺所當忌也요 四月엔 在右足之陽明하고 五月엔 在右足之太陽하고 六月엔 在右足之少陽하니 刺所當忌요 七月엔 在右足之少陰하고 八月엔 在右足之太陰하고 九月엔 在右足之厥陰하니 皆當忌刺요 十月엔 在左足之厥陰하고 十一月엔 在左足之太陰하고 十二月엔 在左足之少陰하니 皆當忌刺라 愚按컨대 本篇에 但言人氣在足之刺忌而不言手者는 蓋言足之十二支하면 則手之十干을 可類推矣라 故로 甲乙丙엔 在左手之少陽太陽陽明하고 己戊丁엔 在右手之少陽太陽陽明하고 庚辛엔 在右手之少陰太陰하고 癸壬엔 在左手之少陰太陰하니 皆不可以刺也라 ○ 張: 陽氣는 從左而右 故로 正二三月엔 人氣在左하고 四五月엔 人氣在右하며 陰氣는 從右而左 故로 七八九月엔 人氣在右하고 十月十一月十二月엔 人氣在左라 聖人은 春夏養陽하고 秋冬養陰하야 以從其根 故로 無刺其氣之所在니 蓋鍼刺所以取氣故也라 夫陰陽二氣가 皆從足而生하고 自下而上 故로 止言足而不言手니 蓋以從其根也라

足厥陰也今乃以甲爲左手之少陽不合于數何也

馬·景岳은 “이것은 위 글을 이어 手經이 十干에 屬한다는 것은 天地의 陰陽이요 四時의 次序를 주장하는 陰陽이 아니니, 정히 陰陽의 뜻이 지극히 심오하여 다할 수 없음을 말한 것이다. 黃帝가 五行에서 東方의 甲乙木이 주관하는 때가 봄이고 色은 푸르고 臟은 肝을 주관하니 肝은 足厥陰에 屬하거늘 이제 甲日이 왼쪽의 手少陽三焦經에 屬하되 肝經에 屬하지 아니하니, 이 이치가 合致되지 않는 것은 어찌된 것이냐고 물어 본 것이다.”²⁾고 하였다.

[3] 此天地之陰陽也非四時五行之以次行也且夫陰陽者有名而無形故數之可十離之可百散之可千推之可萬此之謂也

楊·馬·景岳·張·黃은 “天地의 陰陽은 變化가 많음을 말한 것이다. 干支와 手足은 위와 아래를 나누는 것이요, 左右太少는 盛衰를 辨別하는 것이다. 이제 甲이 天干의 첫머리이므로 마땅히 왼쪽의 少陽을 주관하지, 四時五行의 次序인 厥陰風木을 주관하지 않는 것이다. 또한 陰陽의 道는 이름은 있되 형체가 없어 십일 수도 있고 백일 수도 있으며 천일 수도 있고 만일 수 있으니, 左右逢原(자기 신변의 사물은 어느 것이든지 자기의 학문 수양의 자원이 되어 끊이지 아니함)이 道가 아님이 없으므로 한 가지에 국한되어 論해서는 안 된다.”³⁾고 하였

2) 馬: 此는 承上文하야 而言手經之屬十干者는 乃天地之陰陽요 而非四時所次之陰陽이니 正以陰陽之義가 至蹟而不可窮也라 帝問五行以東方甲乙木으로 主於時則爲春이오 其色爲蒼이오 其臟主肝하니 肝者는 屬足厥陰也어늘 今乃以甲日屬左手之少陽三焦經하되 而不屬於肝經하니 則是數有不合은 何也오 ○ 景岳: 五行에 以東方甲乙爲木하야 而王於春하고 在色爲蒼이오 在藏爲肝이오 在經爲足厥陰이어늘 今上文에 以爲左手之少陽이라하니 是不合於數也라 故로 有此問라

3) 楊: 五行次第陰陽은 以甲爲厥陰이오 上下天

다.

【直譯】

黃帝 가라사대 다스림은 어떻게 합니까?

岐伯이 가로되 1월·2월·3월은 사람의 기운이 왼쪽에 있으니 왼발의 陽을 刺鍼하지 말고, 4월·5월·6월은 사람의 기운이 오른쪽에 있으니 오른발의 陽을 刺鍼하지 않으며, 7월·8월·9월은 사람의 기운이 오른쪽에 있으니 오른발의 陰을 刺鍼하지 말고, 10월·11월·12월은 사람의 기운이 왼쪽에 있으니 왼발의 陰을 刺鍼하지 말아야 합니다.

黃帝 가라사대 五行에서 東方은 甲乙木으로 봄에 旺盛하니 봄은 푸른색이고 肝을 주관하고

地陰陽은 以甲爲陽者라 良以陰陽之道가 無形無狀하며 裁成造化하며 理物無窮하야 可施名以名實 故로 數之可十이며 推之可萬也라 ○ 馬: 伯言臣之所列陰陽者는 乃天地之陰陽也요 非四時五行之次相列之陰陽也라 由此觀之則陰陽者는 在四時五行에 固甲乙屬肝이나 而在天地之陰陽엔 則又可以三焦屬甲하니 甲與三焦는 皆少陽 故로 陰陽에 各有名色所屬而無形體可泥라 數之可十者는 此陰陽也니 推之而倍十爲百도 亦不外於是요 數之可千者는 此陰陽也니 推之而倍千爲萬도 亦不外於是라 變化無窮하야 眞妙矣哉인저 ● 景岳: 天地之陰陽은 言變化之多也라 夫干支手足者는 分上下也요 左右少太者는 辨盛衰也라 今甲爲天干之首 故로 當主左手之少陽이오 非四時五行之次厥陰風木之列也라 且夫陰陽之道는 有名無形하야 可以十이며 可以百이며 可以千이며 可以萬이니 左右逢原이 無非其道 故로 不可以執一論之라 ○ 張: 天地之陰陽者는 十干在上하고 地支在下하니 天之十干이 化生地之五行하야 以應人之五臟하고 地之十二支가 上呈天之六氣하야 以應人之十二經脈이라 是以 陰中有陽하고 陽中有陰하야 天地定位에 上下氣交하니 非四時五行之以次行也라 且夫陰陽者는 有名而無形하야 數之可十可百이며 推之可萬可千이니 陰陽變化之無窮也라 ○ 黃: 天地之陰陽은 無定者요 四時五行之陰陽은 以次運行하야 有定者也라 故로 曰此는 天地之陰陽이오 非四時五行之以次行也라하니라

肝은 足厥陰이거늘, 이제 오히려 甲으로써 왼손의 少陽을 삼아 이치에 合致되지 아니하니 어찌된 것입니까?

岐伯이 가로되 이는 天地의 陰陽이지 四時五行의 次序로 行하는 것이 아닙니다. 또한 陰陽은 이름은 있되 形이 없으므로 세면 열이 될 수 있고 나누면 백이 될 수 있고 흠으면 천이 될 수 있고 미루면 만이 될 수 있으니, 이를 말하는 것입니다.

IV. 意 譯

黃帝께서 말씀하시기를, 내가 들은 바에 의하면 하늘은 陽이고 땅은 陰이며 해는 陽이고 달은 陰인데, 그것을 사람에게 배합시키면 어떻게 됩니까?

岐伯이 대답하기를, 사람의 허리 위는 하늘이 되고 허리 아래는 땅이 되기 때문에 하늘은 陽이 되고 땅은 陰이 됩니다. 다리의 十二經脈은 12개월에 相應하고 달은 물에서 생겨나기 때문에 아래에 있는 것은 陰이 되고, 열 손가락은 10일에 相應하고 해는 불을 주관하기 때문에 위에 있는 것은 陽이 됩니다.

黃帝께서 말씀하시기를, 脈과 배합시키면 어떻습니까?

岐伯이 대답하기를, 寅은 정월로서 陽이 發生하는 때이니 왼발의 少陽經을 주관하고, 未는 6월로서 오른발의 少陽經을 주관하며, 卯는 2월로서 왼발의 太陽經을 주관하고, 午는 5월로서 오른발의 太陽經을 주관하며, 辰은 3월로서 왼발의 陽明經을 주관하고, 巳는 4월로서 오른발의 陽明經을 주관하는데, 여기서 辰巳는 少陽과 太陽 두 陽이 앞에서 합쳐진 것이므로

陽明이라고 합니다. 申은 7월로서 陰을 發生하는 때이니 오른발의 少陰經을 주관하고, 丑는 12월로서 왼발의 少陰經을 주관하며, 酉는 8월로서 오른발의 太陰經을 주관하고, 子는 11월로서 왼발의 太陰經을 주관하며, 戌은 9월로서 오른발의 厥陰經을 주관하고, 亥는 10월로서 왼발의 厥陰經을 주관하는데, 여기서 戌亥는 少陰과 太陰 두 陰의 交會가 끝나기 때문에 厥陰이라고 한 것입니다. 甲日은 왼손의 少陽經을 주관하고, 己日은 오른손의 少陽經을 주관하며, 乙日은 왼손의 太陽經을 주관하고, 戊日은 오른손의 太陽經을 주관하며, 丙日은 왼손의 陽明經을 주관하고, 丁日은 오른손의 陽明經을 주관하는데, 여기서 丙과 丁은 두 火가 병합되는 날짜이기 때문에 陽明이 됩니다. 庚日은 오른손의 少陰經을 주관하고 癸日은 왼손의 少陰經을 주관하며 辛日은 오른손의 太陰經을 주관하고 壬日은 왼손의 太陰經을 주관합니다. 그러므로 다리의 陽經은 다리가 본래 陰이기 때문에 陰 가운데 少陽이 되는 것이고 다리의 陰經은 陰 가운데 太陰이 되며, 손의 陽經은 손이 본래 陽이기 때문에 陽 가운데 太陽이 되고 손의 陰經은 陽 가운데 少陰이 되며, 허리 위는 陽이 되고 허리 아래는 陰이 됩니다. 그것이 五臟에 있어서는 心이 陽 가운데 太陽이 되고 肺는 陽 가운데 少陰이 되고 肝은 陰 가운데 少陽이 되고 脾는 陰 가운데 至陰이 되고 腎은 陰 가운데 太陰이 됩니다.

黃帝께서 말씀하시기를, 치료는 어떻게 해야 합니까?

岐伯이 대답하기를, 정월·2월·3월에는 사람의 기운이 왼쪽에 있으니 왼발의 陽經에 刺鍼하지 말아야 하고, 4월·5월·6월은 사람의 기운이 오른쪽에 있으니 오른발의 陽經에 刺鍼

하지 말아야 하며, 7월·8월·9월은 사람의 기운이 오른쪽에 있으니 오른발의 陰經에 刺鍼 하지 말아야 하고, 10월·11월·12월은 사람의 기운이 왼쪽에 있으니 왼발의 陰經에 刺鍼 하지 말아야 합니다.

黃帝께서 말씀하시기를, 五行에서 東方은 甲乙의 木 기운이 旺盛한 봄에 해당되니 봄은 푸른색이고 肝을 주관하고 肝은 足厥陰이 되지만, 여기서는 오히려 甲을 왼쪽 手少陽經으로 삼아 이치에 부합되지 않는데 무슨 까닭입니까?

岐伯이 대답하기를, 이것은 天地의 陰陽이 지 四時五行의 순서에 따른 것이 아닙니다. 陰陽은 이름은 있지만 형체가 없으므로 이를 헤아리면 열이 될 수 있고 나눔에 백이 될 수 있고 헤쳐 놓으면 천이 될 수 있고 확대하면 만이 될 수 있으니, 이를 말한 것입니다.

V. 考察 및 結語

『靈樞』·『陰陽繫日月』에 對한 그 主要內容을 要約해 보면 다음과 같다.

1. '日主火'를 原文대로 두어도 語義가 다르지 아니하고 『語譯』 등이 위 문장의 '月生於水'와 대구를 이루기 위해 '日生於火'로 고쳐야 한다고 했는데, 해는 陽火의 정밀한 기운이 모인 것으로 火에서 나온 것이므로 火가 당연히 해를 주관한다고 보아 馬蒔와 같이 '日主於火'로 보는 것이 妥當하다.

2. '此兩陽合于前'을 『語譯』에서 '此兩陽合明'으로 고쳐야 한다고 했는데, 『素問·至眞要大論』에는 모두 '兩陽合明'으로 되어 있으며 여기에서 '前'의 意味가 불분명하고 下文의 '兩陰交

盡'과 서로 잘 호응하므로 '此兩陽合明'으로 고치는 것이 妥當하다.

3. '丙'이 『太素』에는 '景'으로 되어 있는데, 蕭延平注에는 唐人이 太祖의 諱를 피하기 위해 '景'으로 고쳤다고 하였으나 다른 篇에는 '丙'으로 되어 있는 경우가 있으니 그 原因을 설명하기에는 적절치 못하므로 앞으로 이에 대한 研究가 진행되어져야 할 것이다.

4. 다리에 있는 十二經脈은 一年의 十二月·十二支와 相應하며 아래에 있으므로 陰에 해당하고, 손가락은 열 개로 되어 있어 十干과 十日에 相應하며 위에 있어 陽이 되어 허리 위에 있는 것은 陽에 屬하고 아래쪽에 있는 것은 陰에 屬함에 대해 論하였는데, 이는 한의학의 整體觀에서 출발한 것으로 人體의 陰陽이 天地日月·十干·十二支·上下와 서로 相應하여 서로 불가분의 관계에 있다.

5. 陽明의 뜻은 少陽과 太陽의 사이에 위치하여 두 기운이 서로 만나 합하여 陽이 極盛하기 때문에 붙여진 것이며, 厥陰은 少陰과 太陰의 사이에 위치해 두 陰의 기운이 서로 만나 極盡하므로 厥陰이라 한 것이다.

6. 다리의 陰陽과 一年의 陰陽을 합하여 볼 때 馬蒔는 1·2·3월은 陰中之少陽이고 4·5·6월은 陰中之太陽이라고 하였으나, 景岳은 1·2·3월은 陽이 점차 커지므로 陽中之陽이 되고 4·5·6월은 陽이 물러나고 陰이 점차 커지므로 陽中之陰이라 하였는데, 다리는 陰에 屬하고 一年中에서 上半年은 陽에 해당하므로 馬蒔와 같이 陰中の 多少인 少陽과 太陽으로 보아야 한다.

7. 手十指의 三陰三陽經과 十干에서 오직 手厥陰經이 빠졌는데, 前例에서 보듯이 이미 12經脈의 개념이 있음을 알 수 있으나, 本經

의 「邪客」에서도 手厥陰에 俞穴이 없다고 한 것으로 볼 때 心包를 독립된 장기로 보지 않고 心에 부속되었다고 보았기 때문에 언급하지 않은 것으로 思料된다.

8. 十干과 十指를 서로 배속한 것을 살펴보면 天地의 陰陽으로 한 것이지 四時五行의 順序에 따라 配屬한 것이 아니다.

VI. 參 考 文 獻

1. 廓靄春 黃帝內經靈樞校注語譯 一中社 서울 1992
2. 馬蒔·張志聰 黃帝內經素問靈樞合編 臺聯國風出版社 臺北 1981
3. 楊維傑 黃帝內經靈樞譯解 臺聯國風出版社 臺北 1976
4. 王冰 新編黃帝內經素問 大星文化社 서울 1994
5. 王冰撰 靈樞經 臺灣中華書局 臺北 1972
6. 楊上善 黃帝內經太素 大星文化社 서울 1986
7. 龍伯堅 黃帝內經概論 논장 서울 1990
8. 任應秋 黃帝內經章句索引 人民衛生出版社 北京 1986
9. 張介賓 類經正字本 大星文化社 서울 1982
10. 陣夢雷等編 醫部全錄 醫經註釋下 人民衛生出版社 北京 1988
11. 河北醫學院 靈樞經校釋 人民衛生出版社 北京 1982
12. 皇甫謐著·山東中醫學院校釋 鍼灸甲乙經校釋 人民衛生出版社 北京 1979
13. 黃元御 靈樞懸解 人民衛生出版社 北京

1990

VII. 參 考 辭 典

1. 高大民族文化研究所編 中韓辭典 高大民族文化研究所 서울 1989
2. 李相殷 漢韓大字典 民衆書林 서울 1994
3. 李熙昇 國語大辭典 民衆書林 서울 1990
4. 鄭鳳欽 漢英英漢中醫大辭典 天津大學出版社 天津 1994
5. 車柱環 外 明文 漢韓大字典 明文堂 서울 1984
6. 漢英醫學大詞典編纂委員會 漢英醫藥大詞典 商務印書館 香港 1988